

**Proyecto/Guía docente de la asignatura**

Se debe indicar de forma fiel cómo va a ser desarrollada la docencia. Esta guía debe ser elaborada teniendo en cuenta a todos los profesores de la asignatura. Conocidos los espacios y profesorado disponible, se debe buscar la máxima presencialidad posible del estudiante siempre respetando las capacidades de los espacios asignados por el centro y justificando cualquier adaptación que se realice respecto a la memoria de verificación. Si la docencia de alguna asignatura fuese en parte online, deben respetarse los horarios tanto de clase como de tutorías). La planificación académica podrá sufrir modificaciones de acuerdo con la actualización de las condiciones sanitarias.

Asignatura	Español para fines específicos en ELE		
Materia	3.3.3. Español para fines específicos		
Módulo	III. Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras		
Titulación	Máster en Español como Lengua Extranjera: enseñanza e investigación		
Plan	636	Código	54908
Periodo de impartición	Segundo cuatrimestre	Tipo/Carácter	Optativa
Nivel/Ciclo	Máster	Curso	2021/2022
Créditos ECTS	3 ECTS		
Lengua en que se imparte	Español		
Profesor/es responsable/s	Paula Quiroga Munguía		
Datos de contacto (E-mail, teléfono...)	paula.quiroga@uva.es		
Departamento	Lengua española		



1. Situación / Sentido de la Asignatura

1.1 Contextualización

Es una asignatura optativa que forma parte del Módulo III (*Metodología de la enseñanza de lenguas extranjera*).

1.2 Relación con otras materias

La materia se relaciona directamente con todas las asignaturas obligatorias del Máster y contribuye a desarrollar todas las competencias básicas de la titulación.

1.3 Prerrequisitos

Es necesario un nivel alto de competencia en español, mínimo un C1.





2. Competencias

2.1 Generales

- CG.1. Conocer los principios y fundamentos de la lingüística aplicada.
- CG.4. Desarrollar habilidades de trabajo autónomo, así como capacidades de emprendimiento para conseguir la inmersión en la vida profesional o académica.
- CG.6. Razonar los motivos de la elección de uno o varios métodos de enseñanza de ELE, en función de las características del alumnado (edad, destrezas comunicativas, nivel del proceso de adquisición-aprendizaje).
- CG.7. Saber comunicar de forma oral y escrita conocimientos lingüísticos relacionados con ELE de modo preciso y claro.
- CG.9. Saber integrar conocimientos socioculturales que contribuyan al proceso de enseñanza de ELE.
- CG.10. Hacer uso de recursos digitales de enseñanza-aprendizaje de ELE
- CG.11. Evaluar materiales, recursos, actividades y estrategias aplicables al proceso de adquisición y aprendizaje de E/L2 en relación con las diferentes destrezas comunicativas.
- CG.12. Adquirir una actitud abierta, participativa e integradora en el proceso de adquisición del español como segunda lengua, que valore positivamente la multiculturalidad.
- CG.14. Diseñar o poner a disposición de sus alumnos materiales y recursos que fomenten el autoaprendizaje y la autoevaluación.

2.2 Específicas

- CE.1. Conocimiento de las distintas metodologías propias de la enseñanza de segundas lenguas y capacidad para seleccionarlas acorde al currículo de los alumnos.
- CE.3. Capacidad para fomentar el desarrollo y la integración equilibrada de todas las destrezas comunicativas.
- CE.5. Capacidad para elaborar unidades didácticas para la enseñanza de español como lengua extranjera.
- CE.7. Capacidad para dominar el léxico del español, las relaciones léxicas y la fraseología en la enseñanza/aprendizaje de ELE.
- CE.9. Capacidad para integrar conocimientos socioculturales en el proceso de enseñanza de español como lengua extranjera.
- CE.10. Capacidad de integrar la dimensión intercultural en el proceso de enseñanza de español como lengua extranjera.
- CE.11. Capacidad para describir y analizar críticamente materiales para la enseñanza de español como lengua extranjera
- CE.12. Capacidad de diseñar materiales para la enseñanza del español como lengua extranjera.
- CE.14. Capacidad para comunicar de forma oral y escrita conocimientos lingüísticos relacionados con ELE de modo preciso y claro.
- CE.15. Capacidad para hacer uso de recursos digitales de enseñanza-aprendizaje de ELE.
- CE. 20. Capacidad para desarrollar las competencias profesionales específicas en español como lengua extranjera, tanto en docencia como en investigación.



3. Objetivos

- Identificar lenguas de especialidad y textos especializados.
- Adquirir conocimientos teóricos y prácticos sobre las lenguas de especialidad y sus características lingüísticas y pragmática.
- Familiarizarse con las características propias de la enseñanza de EFE
- Reflexionar sobre el papel del profesor de EFE.
- Conocer y evaluar críticamente diferentes propuestas metodológicas para la enseñanza del EFE
- Conocer, analizar y adaptar materiales y recursos útiles en el aula de EFE
- Adquirir técnicas y propuestas para gestionar el proceso de enseñanza-aprendizaje de EFE: Diseñar material didáctico adecuado a las necesidades de la situación específica de enseñanza-aprendizaje.
- Desarrollar competencias de autoaprendizaje y autoformación en el campo de la enseñanza de las lenguas de especialidad





4. Contenidos y/o bloques temáticos

1. El español para fines específicos
 - 1.1. Las lenguas de especialidad y los textos especializados
 - 1.2. La terminología

2. La enseñanza-aprendizaje del Español para Fines Específicos
 - 2.1. Perspectivas metodológicas en la enseñanza-aprendizaje de las lenguas para fines específicos
 - 2.2. La interculturalidad en el aula de EFE
 - 2.3. Aproximación al diseño curricular de un curso de EFE: Perfil del alumnado, análisis de necesidades, objetivos, contenidos, metodología y evaluación
 - 2.4. Análisis y evaluación de manuales y de diferentes tipos de actividades y ejercicios.
 - 2.5. Elaboración de materiales adecuados a las necesidades. Trabajo práctico.

5. Métodos docentes y principios metodológicos

Una metodología didáctica activa y participativa con la que se fomenta tanto el trabajo autónomo e individual como el grupal. La reflexión crítica y personal es fundamental.

Los principales métodos docentes en los que se fundamentan las clases son:

- Exposición y presentación de contenidos por parte del profesor.
- Investigación y reflexión personal por parte del alumno.
- Debate conjunto sobre los aspectos tratados, la lectura de bibliografía básica y las actividades planteadas.
- Estudio de casos y supuestos. Siempre que el contexto situacional lo permita se tratará de realizar tareas desde el método cooperativo.



6. Bibliografía

- ALCARAZ VARÓ, E., MATEO MARTÍNEZ, J., & YUS RAMOS, F. (2007). *Las lenguas profesionales y académicas*, Barcelona, Ariel.
- AGUIRRE BELTRÁN, Blanca (2004): "La enseñanza del español con fines profesionales". En SÁNCHEZ LOBATO, Jesús; e Isabel SANTOS GARGALLO (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*, Madrid: SGEL, pp. 1109-1128.
- AGUIRRE BELTRÁN, Blanca (2012): *Aprendizaje y enseñanza del español con fines específicos. Comunicación en ámbitos académicos y profesionales*. Madrid: SGEL.
- BLANCO CANALES, Ana (2010): "La enseñanza de las lenguas de especialidad. Propuesta de simulación funcional para un curso de español de la empresa". *Porta Linguarum*, 14, pp. 105-122.
- CABRÉ, M.^a Teresa (1999): *La terminología: representación y comunicación: elementos para una teoría de base comunicativa y otros artículos*. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada.
- CABRÉ, M.^a Teresa; y Josefa GÓMEZ DE ENTERRÍA (2006): *La enseñanza de los lenguajes de especialidad: la simulación global*. Madrid: Gredos.
- CALVI, Maria Vittoria (2003): "El componente cultural en la enseñanza del español para fines específicos". En *Actas del Segundo Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*. Ámsterdam, pp. 107-122.
- FAJARDO DOMÍNGUEZ, Mercedes (2000): "¡Dios mío! ¿Yo español de los negocios? ¡Pero si soy de letras!". En *Actas del Primer Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*. Ámsterdam, pp. 194-200.
- FELICES, A. (2004). *Cultura y negocios: el español de la economía española y latinoamericana. Libro de claves*, Madrid, Edinumen.
- GARCÍA-ROMEU, Juan (2006): "Análisis de necesidades para la programación de cursos de fines específicos". En *Actas del Tercer Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*. Utrecht, pp. 145-161.
- GÓMEZ DE ENTERRÍA, Josefa (2009): *El español lengua de especialidad: enseñanza y aprendizaje*. Madrid: Arco/Libros, S. L.
- GÓMEZ MOLINA, José Ramón (2009): "La competencia léxica en el currículo de español para fines específicos (EpFE)". En *Actas del Segundo Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*. Ámsterdam, pp. 82-104.
- JUAN LÁZARO, Olga (2003): "El enfoque por tareas y el español de los negocios: integración de destrezas". En *Actas del Segundo Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*. Ámsterdam, pp. 191-203.
- LABRADOR PIQUER, M.^a José (2000): "El ámbito profesional en el español como lengua extranjera". En *Actas del Primer Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*. Ámsterdam, pp. 126-132.
- LERAT, P. (1997). *Las lenguas especializadas*, Barcelona, Ariel.
- MARTÍN, J. S. (1996). *Los lenguajes especiales: (Lenguaje jurídico-administrativo, lenguaje científico-técnico, lenguaje humanístico, lenguaje periodístico y publicitario, lenguaje literario)*, Comares.
- MENDOZA PUERTAS, Jorge Daniel (2006): "Recursos en Internet para la enseñanza del español médico". redELE, 7.
- MORALES PASTOR, Jorge Luis (2004): "La enseñanza del español jurídico". En SÁNCHEZ LOBATO, Jesús e Isabel SANTOS GARGALLO (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*, Madrid: SGEL, pp. 1165-1184.
- MORENO, Concha; y Martina TUTS (2004): "La enseñanza del español del turismo". En SÁNCHEZ LOBATO, Jesús e Isabel SANTOS GARGALLO (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*, Madrid: SGEL, pp. 1185-1204.
- NEILA GONZÁLEZ, Gabriel (2010): "Aplicación del método de los casos en la enseñanza de EFE: el caso del español de los negocios". En MARCOELE, suplemento 11.
- SÁNCHEZ LOBATO, Jesús; Aquilino SÁNCHEZ PÉREZ; Isabel SANTOS GARGALLO; Concha MORENO; y José María ANTÓN (eds.) (1998): *Carabela: la enseñanza del español como lengua extranjera con fines específicos*, 44. Madrid: SGEL.
- SCHIFKO, Peter (2001): "¿Existen las lenguas de especialidad?". En BARGALLÓ ESCRIVÁ, María; Esther FORGAS BERDET; Cecilio GARRIGA ESCRIBANO; Ana RUBIO; y Johannes SCHNITZER (coords.), *Las lenguas de especialidad y su didáctica. Actas del Simposio Hispano-Austriaco*, Tarragona, Universidad Rovira i Virgili, pp. 21-29.
- ROBLES, S. (2012). *Teoría y práctica de la enseñanza-aprendizaje del español para fines específicos*, Málaga, Universidad de Málaga.
- SPRINGER, Bernd F.W. (2005): "La comunicación intercultural y la enseñanza de lenguas". Conferencia en el *II Encuentro Práctico de Profesores de ELE en Alemania*.
- TOMÁS PUCH, José María de (2004): "La enseñanza del español comercial". En SÁNCHEZ LOBATO, Jesús; e Isabel SANTOS GARGALLO (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*, Madrid: SGEL, pp. 1149-1163.
- SOTO MELGAR, M. de las M. (2017). *El arte de pescar palabras*, Cádiz, UNIVERSIDAD DE CÁDIZ



VÁZQUEZ, Graciela E. (2004): "La enseñanza del español con fines académicos". En SÁNCHEZ LOBATO, Jesús; e Isabel SANTOS GARGALLO (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*, Madrid: SGEL, pp. 1129-1147.

VIVANCO CERVERO, V. (2006). *El español de la ciencia y la tecnología*, Madrid, Arco-Libros.

Se proporcionará bibliografía complementaria durante las clases

7. . Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

ACTIVIDADES PRESENCIALES o PRESENCIALES A DISTANCIA ⁽¹⁾	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases teórico-prácticas	15	Lectura crítica de bibliografía	15
Seminarios	10	Actividades prácticas	15
Sesiones de evaluación	5	Elaboración del trabajo final	15
Total presencial	30	Total no presencial	45
TOTAL presencial + no presencial			75

8. Sistema y características de la evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Participación activa en clase	10%	
Actividades, ejercicios prácticos y lecturas	30%	
Presentación oral y entrega escrita del trabajo final	40%	
Pruebas escritas	20%	

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**
 - Evaluación continua de la participación activa y las diferentes tareas, trabajos, lecturas y pruebas escrita aplicando los porcentajes antes descritos.
- **Convocatoria extraordinaria:**
 - Entrega de las actividades, ejercicios prácticos y reseñas de las lecturas obligatorias realizadas durante el curso (35%)
 - Presentación escrita de un proyecto final (35%)
 - Prueba escrita (30%)